

重庆市
南桐矿区卷

中國民間故事集成

重庆市南桐矿区民间文学集成编委会

中国民间故事集成
重庆市南桐矿区卷

(210221)

重庆市南桐矿区民间文学集成编辑委员会

一九八七年十一月

主 编 吴开俊

副 主 编 龙 吟

编 辑 白 笠

会员李某某

一九八八年十一月

發掘民間文化
積累精神財富

呂澤發
廿六年
十一月

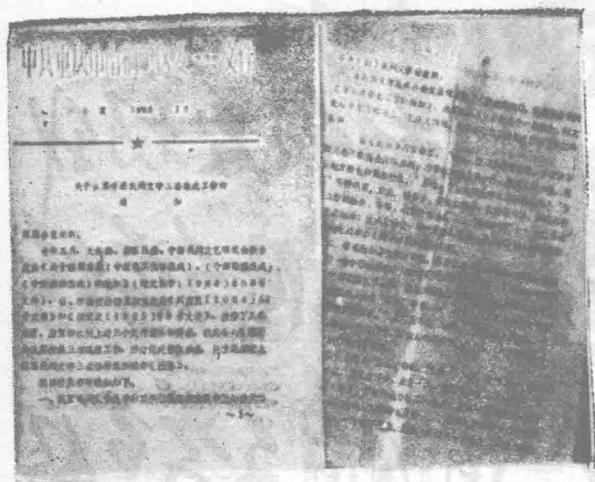
发掘走了百文化粹
闻创时代艺林新风

王成金

继承和发展我
国优秀的民间文学传
统，使民间文学更好
地为人民服务！

邵桦

一九七九年十月



展民间文学三套集成工作的通知
 区委宣传部发出《关于认真开

▼ 区民间文学普查搜集获奖《光荣榜》

光 荣 榜

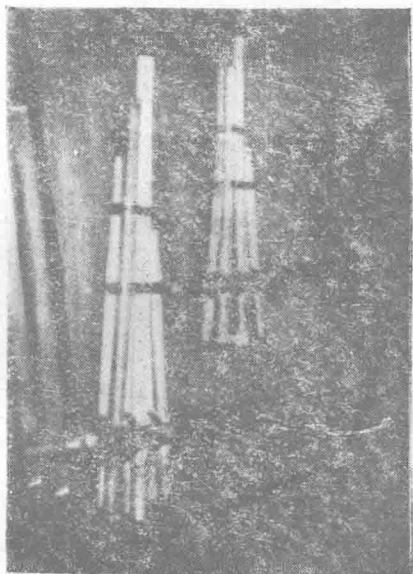
区民间文学普查搜集工作先进集体和个人光荣榜

(一九八〇年)

名次	姓名	单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名	单位
一等奖	王天祥	鼓楼区	吴如	鼓楼区	李光	鼓楼区	李光	鼓楼区
二等奖	王天祥	鼓楼区	吴如	鼓楼区	李光	鼓楼区	李光	鼓楼区
三等奖	王天祥	鼓楼区	吴如	鼓楼区	李光	鼓楼区	李光	鼓楼区
优秀奖	王天祥	鼓楼区	吴如	鼓楼区	李光	鼓楼区	李光	鼓楼区

鼓楼区民间文学普查搜集工作组
 鼓楼区民间文学普查搜集工作组
 鼓楼区民间文学普查搜集工作组

◀ 摄影：周光荣 ▶



▲ 普查人员向苗族老大爷采风

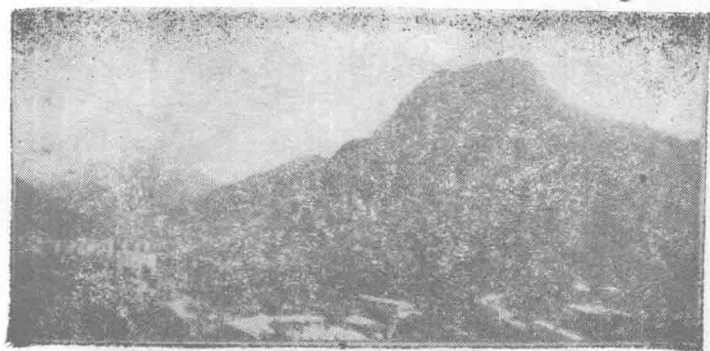
▼ 苗族芦笙



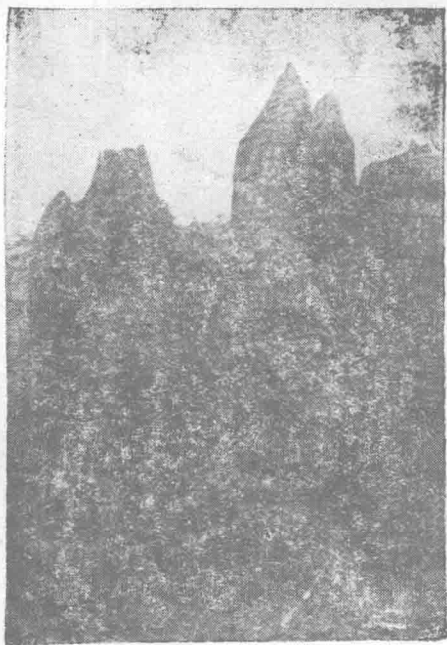
▲ 二郎峡

▼ 垮垮桥

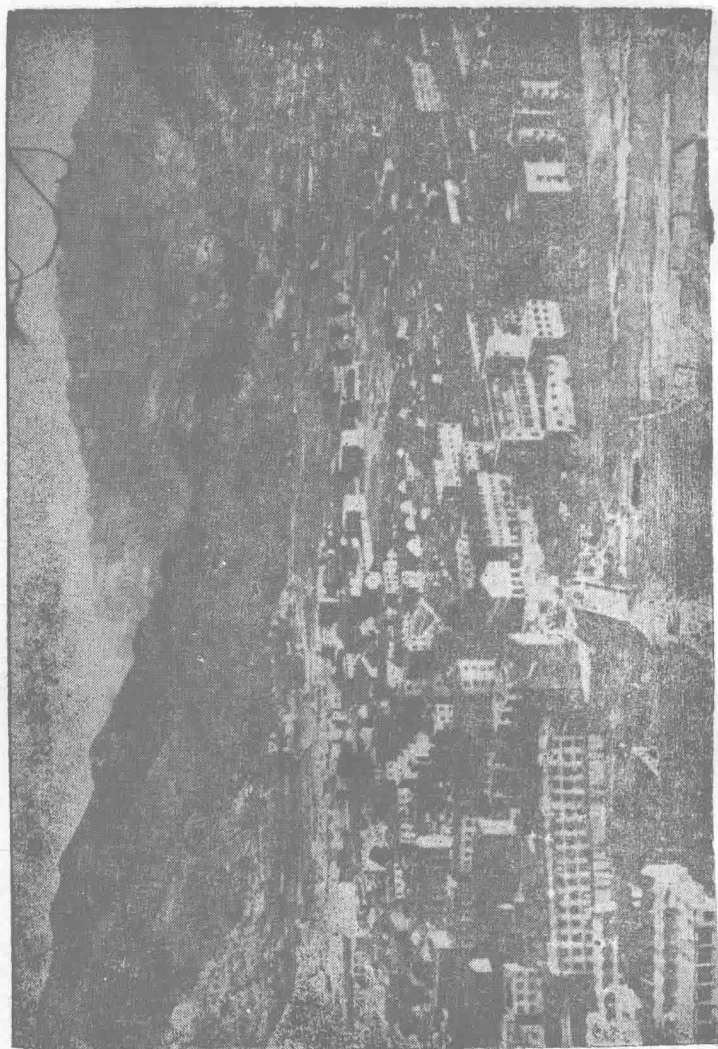




▲
刀子岩



▶
石鼓坪石林



万盛今貌

前 言

我们的祖国，是一个历史悠久的文明古国，各族人民世世代代创造的民间口头文学，源远流长，质朴而优美，极其丰富，是中华民族灿烂文化宝库中极为珍贵的财富。抢救、保存这笔财富，使之更好的为人民服务，在社会主义物质文明和精神文明建设中发挥其应有的作用；同时，也为民间文艺学和其他多种学科的研究，以及文学艺术创作的借鉴提供完整的资料。对继承祖国文化遗产，发扬民族文化传统，建设具有中国特色的社会主义文化艺术，有着重大的现实意义和深远影响。

根据文化部、国家民委、中国民研会《关于编辑出版〈中国民间故事集成〉、〈中国歌谣集成〉、〈中国谚语集成〉的通知》和川宣发〈1984〉51号文件精神，在全国范围内有领导有计划地对民间文学深入开展普查搜集，认真编辑出版，以集其大成，这是历史的壮举！是一项既无愧于祖先，又造福后代，也让世界人民能从三套集成中看到中华民族口头文学承传、发展风貌的宏大工程！

保质保量，如期搞好普查搜集，编好区（县）资料卷，对已列入国家重点艺术科研项目的民间文学三套集成国家卷，是其基础工程，是举足轻重的必要步骤，这对我们来说，确是一项光荣而艰巨的任务。

为此，我们在区委、区政府的领导下，在有关部门的支持配合下，按照省、市民间文学编委会的部署和要求，1985年10月起，对我区蕴藏相当丰富的民间口头文学，广泛地进行

了普查搜集，继而整理、编纂，历经艰辛。现在民间文学三套集成的南桐矿区卷，含着丰收的喜悦，终于出版问世。

本区卷共分两册，即：

第一册，《中国民间故事集成·重庆市南桐矿区卷》。共选载本地民族民间流传的神话、传说、故事、笑话等口头散文作品 137 篇，约 13 万字；

第二册，《中国歌谣谚语集成·重庆市南桐矿区卷》。共收选本地流传的各种形式的短篇民歌民谣 284 首，各类谚语 415 条，共约 3500 行。

从普查到编卷的整个过程中，我们严格遵守“科学性、全面性、代表性”原则。普查工作中，坚持“全面搜集、忠实记录”，全区共采集民间故事 531 个，歌谣 1058 首、谚语 1529 条，其他如谜语、歇后语等 3128 则（均含普查前零星采录数）。其中基本上合乎记录要求的：民间故事约占七成，歌谣、谚语等达八成以上。所有记录稿，都已分类归档，作为重要资料妥善保存。

在整理编辑工作中，我们特别注意“慎重整理”原则，按照《中国民间文学三套集成总方案及细则》编排。现简要说明如下：

- 1、对所有采录的故事、歌谣和谚语，一一鉴别真伪，区分良莠。对其中好的、比较好的和虽杂有糟粕但有一定文献价值的就进行整理、备选；对故事情节、歌谣词句残缺较多或思想内容纯属糟粕的，便未整理、收选。

- 2、整理中竭力保持口头文学原貌。对作品的主题思想、故事结构、基本情节、语言、表现形式和艺术风格，不

作改动，避免渗水失真。

3、为了去伪存真，去芜存菁，整理时对故事采录稿作了必要的顺理规整。如顺句分段，改正错别字和病句，变换过于冷僻的方言土语，改掉夹杂的文言和现代人用语，删去冗词赘句和不必要的重复，添补明显脱落残缺语句，改动不合事物逻辑的细节，剔除少数作品中的封建迷信思想和色情、低级庸俗的描写等，使其臻于完善，更好的保持或恢复口头创作的本来面目；对歌谣、谚语采录稿，一般未作过多整理，只对错别字作了改正；对少量作品中的讹传，韵脚或残缺的个别字句作了考订、补正或连缀。

4、凡备选作品都经过三读三理三筛选，并重点核对，适当增补，然后取舍定稿，力求“科学性、全面性、代表性”原则的具体体现。

5、编纂中对不宜改换的方言，难懂的语句和土语，少见的人物、习俗和地方特点等，以圈注号（“①”“②”）注释于本页注线下；有关全篇的注解、说明、题记和考订等，均附记于本篇正文之后；对变异较大，有特点的异文，或全文、或摘要附录于本篇之后。

6、卷中苗族作品，因苗语无文字，讲述者又熟习汉语，由其自译直述，故未署名“翻译者”；卷中作品大多是编者规整理顺，故未署名“整理者”。

7、附有《南桐矿区民间文学三套集成作品分布图》和少部份有关影照，选有民歌曲谱附于歌谣正文之后。供阅读、研究参考。

坚持马克思主义基本原理，应是民间文学编辑工作的指

导思想。产生于过去时代、流传于民间的这些口头创作，它所反映的社会生活、思想内容和思维方法，包括政治、经济、道德、风俗、家庭、婚姻、宗教信仰，以及人们的感情、理想和愿望等等，都跟今人今世大不相同，有的还会完全相反。如果用我们今天的眼光去看待，用当代的事物去攀比，或者狭隘的片面的强调它的现实意义，那就会认为“不可能”、“不合法”或者“太离奇”、“太荒谬”，势必蹈入民族虚无主义的泥坑；如果我们运用一定的科学知识，坚持辩证唯物主义和历史唯物主义，那就会觉得这些作品合情合理，是客观现实的写照，是当时人们心理的反映。其实，自古以来，民间文学始终伴着人民的生活，在生产斗争、阶级斗争和人民的日常生活中，总是发挥着直接的或间接的积极作用，今天在社会主义建设中，充分开发和利用民间文学资源，也能够显示出它的认识、教育、借鉴等多功能作用，成为人民群众自我娱乐、自我教育最方便、最普及的口头教科书。

勿庸置疑，在阶级社会里，统治阶级的思想就是当时社会的统治思想，劳动群众不可能不受其影响，加之小生产者自身的阶级局限性，以及统治者的恣意篡改和歪曲等等，我区传统的民间文学同其它文化遗产一样，往往瑕瑜互见，精供资糟粕共存。由于考虑到区卷主要是为三套集成国家卷提华与料基础，我们在编卷时，尺度放得稍宽一些，尤其是我们整理、编辑水平有限，难免对作品中应该拂去的尘污未能拂去，还可能误把糟粕当成精华。本区卷又作为读本问世，这就要请读者持批判借鉴态度，注意区别鉴定，并且对此和其它不足之处，提出宝贵意见。

序

摆在我们面前的《中国民间故事集成·重庆市南桐矿区卷》，是全区范围内进行民间文学普查的硕果之一。它将为《中国民间故事集成》国家卷提供一定的编选基础，也为丰富群众文化生活献上一份土特产；对修志编史和多学科研究，又是一本可作参考的资料。本《区卷》的内部出版，令人欣喜！

浏览全卷，不难看出，它具有明显的地方特色。

南桐矿区位于重庆市南端，是市辖远郊区。总面积五百七十八点五平方公里。东面、北面与南川接壤，西面与綦江县相连，南面与贵州省桐梓县毗邻，原属川黔两省和上述三县边陲。现区辖八乡一镇和三个街道办事处，都是1955年建区时，经国务院批准，将南川的六个乡、綦江的三个乡和桐梓的十七个乡，划归重庆市后，经过多次调整、演变而来。因此，这里世代相承、口耳相传的劳动人民集体创作的民间文学，无不受到民情、地情、物情等的影响，打上川黔两省文化交融，尤其是上述三县文化遗存的印记。选入本卷的传说中，如《罗正其的故事》、《一根豇豆》，其人其事出于綦江；《王大老爷坐花轿》、《捋盐棒张二公》，原在南川万盛地区流传；《宋马刀的传说》、《古少英成神记》，说的又是贵州的事。等等，都与两省三县有着不可分割的历史渊源，流溢出各自的乡土气息。

古时，南桐矿区是巴国的领地，也曾一度属夜郎国的势力范围；早在巴、夔等氏族部落伐林开荒，向高山深谷拓展

时，以及以后历次民族的迁徙，这里已成为民族杂居共处的地方。唐太宗贞观十六年（公元642年），置溱州，领五县，其荣懿县治兼州治设青羊寺（现南桐矿区青年镇）；宋仁宗庆历八年（公元1048年），溱州领荣懿、扶欢二县，划属渝州。宋、明以来，于苗族众多的地区置播州宣抚使，播州北界便在区境内的二郎峡。地域的交错，隶属的迭变，形成汉、苗两族共处的格局。随着历史的演变，社会的发展，现全区人口近二十三万，其中土著苗族732人（1980年统计），散居在关坝、青年、南桐、南天和景星等乡，大多靠近贵州的山地。他们与汉族人民一道，为发展家乡的经济、文化，其中包括民间文学，共同作出了贡献。

苗族无文字，其民族民间文艺更是他们认识生活、鼓舞斗志、规范伦理、传播知识、娱悦身心，具有多种功能的极其重要的口头教科书。本区民间文学宝藏，为之大增异彩。他们一般都懂汉语，有助于苗汉文化的交流，其互为影响的状况，甚为突出。但由于生活习俗、心理等诸多因素的制约，其民间文学仍保持着它的民族特征。《龙女制衣裙》与汉族同类型传说的基本情节相似，但人物心理和生活情景的描述却大相径庭。苗族的衣裙、服饰独具一格，其蜡染、刺绣技艺水平很高，都出自心灵手巧的苗家妇女，但它说是龙女首创；人物理想化了，苗族风情熠熠闪光，勤劳、善良、美貌的龙女，不正是苗家妇女自我写照吗？《芦笙舞的由来》的特色尤为显著，它不仅是解释葫芦笙和芦笙舞的由来，再现了苗家能歌善舞的风貌；而且反映了苗族与其它部族的战争，以及苗族大迁徙的情景，有史料价值。本区苗族称“红头